

**GODIN**

*Division  
Car Chauffage  
Electro-Ménager*

**1956**

MAISON GODIN

R ANSTELL & C<sup>o</sup>  
GUISE (AISNE)

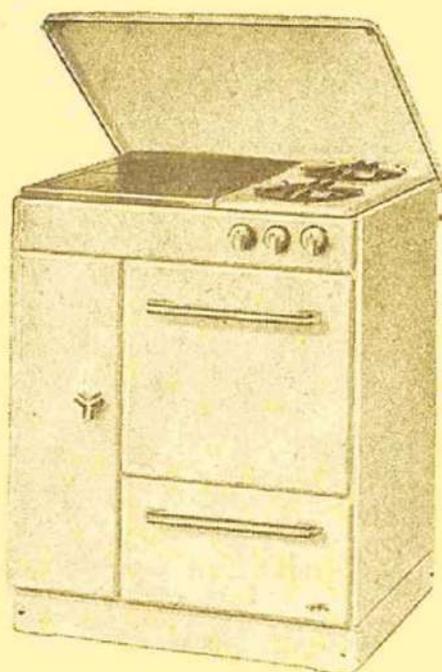


*vous présente...*

## *La prestigieuse série*

**ARPÈGE**

SOUS LE FOUR : Étuve à fermeture magnétique.



*Toute la  
gamme  
Gaz et  
mixte  
Charbon  
et Gaz*

### **CUISINIÈRES TOUS GAZ**

**2471 T** avec thermostat  
**2471** sans thermostat

Dessus : 2 brûleurs rapides à double couronne de flammes et 2 brûleurs "pipe" lents. Four émaillé avec brûleur "Trio".

Réglage thermostatique, dossier, étuve. Façade intérieure fonte émaillée "granité électrique".

Encombrement : Larg. 520, prof. 550, haut. 800, Four : larg. 420, prof. 410, haut. 280 Poids 90 kgs.

52 cm, juxtaposable à la 65, 75, ou 85 cm. charbon.

*Une note  
dans la gamme* →

Voici la juxtaposition des deux cuisinières :

**2431** au charbon à gauche  
**2471 T** tous gaz à droite

Encombrement : 1 m. 050 x 0 m. 550.

### **CUISINIÈRE MIXTE 842**

Appareil combiné charbon et gaz, partie charbon **taque chauffante à récupération de chaleur**. Foyer mixte (bois et charbon). Partie gaz : 1 brûleur à double couronnes de flammes et 1 brûleur "pipe" lent. Four émaillé, avec brûleur "Trio". Etuve. Dossier. Façade intérieure fonte émaillée "granité électrique".  
Encombrement - larg. 650, prof. 550, haut. 800. Four : larg. 360, prof. 385, haut. 265. Diam. tuyau départ 125 m/m. Poids approx. d'exp. 150 kgs.

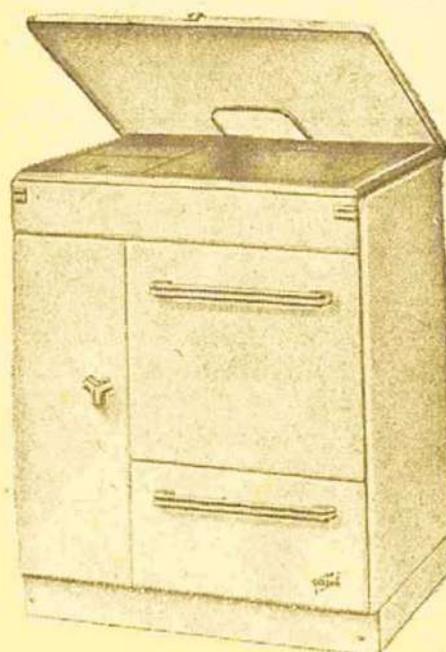
**CUISINIÈRE MIXTE 844** même modèle que ci-dessus, plus fort en préparation. 3 feux. Encombrement : larg. 850, prof. 550, haut. 800.



ULTIMHEAT®  
UNIVERSITY MUSEUM

PRÉSENTATION EXTÉRIEURE, ACIER ÉMAILLÉ VITRIFIÉ

et  
toute la  
gamme  
Charbon



CUISINIÈRES

2431 à feu continu

Le plus petit modèle. Foyer exclusivement au charbon, à grille de décendrage. **Taques chauffantes** à récupération de chaleur. Four entièrement émaillé 2 faces. Chauffé par rayonnement et par circulation des flammes. Intérieur fonte. Sa grande porte dissimule le foyer, le cendrier et le four. Couvre-dessus formant dossier. Façade intérieure fonte émaillée "granité électrique". Étuve

Encombrement : larg. 520, prof. 550, haut. 800 Four : larg. 300, prof. 380, haut. 240. Diamètre tuyau départ 125 m/m. Poids ap. exp. 110 kgs.

52 cm. - 65 cm. - 75 cm. - 85 cm.  
Juxtaposables à la 4 feux gaz 52 cm.

1065 à feu continu - intérieur acier

1165 à feu continu - intérieur fonte

Foyer mixte (bois et charbon) rétrécissable pour l'usage du charbon. **Grande taque chauffante** à récupération de chaleur. Four entièrement émaillé 2 faces. Chauffage par rayonnement du foyer et par circulation des flammes. Etuve de grandes dimensions. Dossieret Façade intérieure fonte émaillée "granité électrique".

Encombrement : larg. 650, prof. 550, haut. 800, Four : larg. 340, prof. 385, haut. 255. Diam. tuyau départ : 125 m/m. Poids appr. d'exp. : 1065 : 142 kgs, 1165 : 172 kgs.

CUISINIÈRES

1075 à feu continu - intérieur acier

1175 à feu continu - intérieur fonte

Foyer mixte (bois et charbon) rétrécissable pour l'usage du charbon. **Grande taque chauffante** à récupération de chaleur. Four entièrement émaillé 2 faces. Chauffage par rayonnement du foyer et par circulation des flammes. Etuve de grandes dimensions. Chaudière. Dossieret. Façade intérieure fonte émaillée "granité électrique".

Encombrement : larg. 750, prof. 550, haut. 800, Four : larg. 340, prof. 385, haut. 255, Chaudière capacité : 10 litres. Diamètre tuyau départ 125 m/m. Poids approx. d'exp. 1075 : 155 kgs, 1175 : 185 kgs

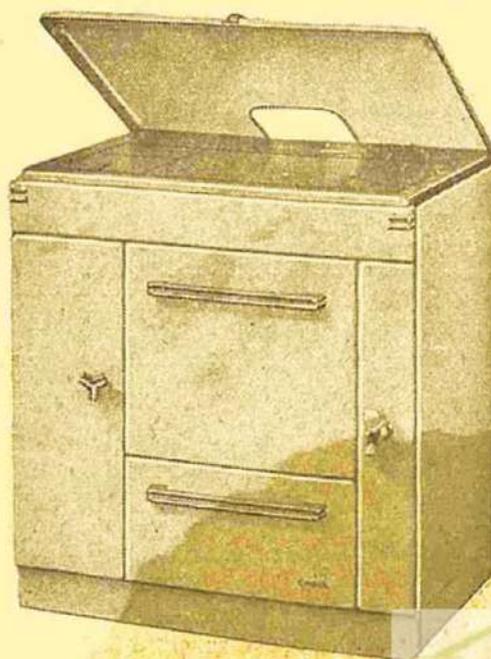
1.085 et 1185 mêmes modèles plus forts, en préparation,

Encombrement : larg. 850, prof. 550, haut. 800.

FAÇON DE LIVRER. — Ces cuisinières peuvent être livrées sur demande :

- a) Avec barre devant de même style que les poignées (1065-1165, 1075-1175, 1085-1185)
- b) Sans chaudière (1075-1175, 1085-1185). c) sans dossieret

AVIS IMPORTANT. — Les robinets de chaudière des cuisinières (1075-1175, 1085-1185) sont au pas de 120. Il est donc indispensable de préciser le numéro de la cuisinière à laquelle le robinet est destiné.



# La prestigieuse

## PRÉSENTATION EXTÉRIEURE FONTE ÉMAILLÉE



### ← 2971 à feu continu

Corps émail blanc ou couleur. Foyer rectangulaire mixte houille et bois à décendrage. Taque chauffante à récupération de chaleur.

Four chauffé par rayonnement et par circulation des flammes. Etuve.

Couvre-dessus articulé formant dosseret pour la disposition à buse derrière (pour dessus normal et large). Couvre-dessus échancré simplement posé pour disposition à buse dessus (pour dessus normal et large).

Sur demande, dossier de 15 cm, de haut pour le dessus normal.

### 2982 à feu continu →

Corps émail blanc ou couleur. Foyer rectangulaire mixte houille et bois à décendrage. Taque chauffante à récupération de chaleur.

Four chauffé par rayonnement et par circulation des flammes, Etuve. Chaudière.

Sur demande: dossier de 15 cm. de haut pour le dessus normal.

Couvre-dessus articulé formant dosseret pour la disposition à buse derrière (pour dessus normal et large). Couvre-dessus échancré simplement posé pour disposition à buse dessus (pour dessus normal et large).



Ces 2 modèles de cuisinières, équipés du dessus normal, sont juxtaposables aux cuisinières tous gaz 2470, 2470 T, 2471, 2471 T. (Voir page 5 ci-contre).

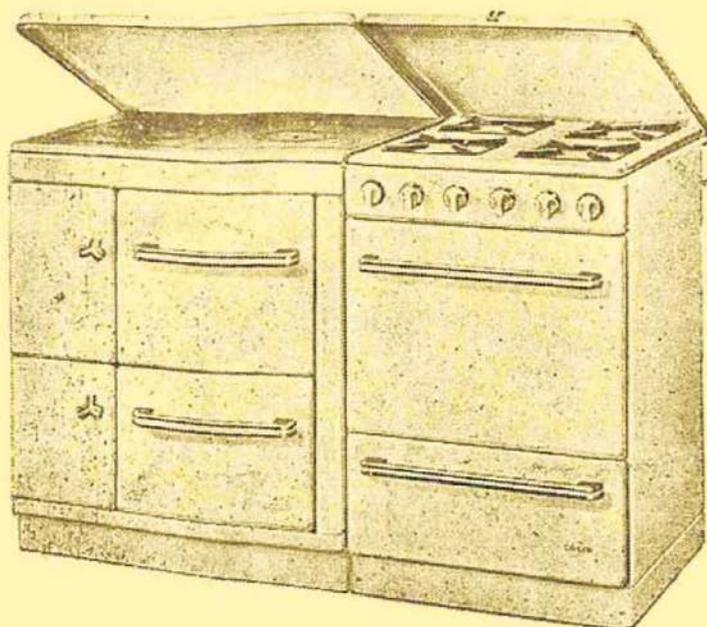
Nota. — Les dessus larges peuvent être livrés avec barre devant ou contournante.

Les dessus normaux, avec barre devant seulement.

série



Durée du feu continu supérieure à 10 heures dans la série ARPÈGE.



Ci-dessus la juxtaposition de la 2971 dessus normal avec la 2471<sup>T</sup> tous gaz

CARACTÉRISTIQUES							2971	2982
Dessus normal :	Largeur .. .. .	..	..	..	..	..	725	830
	Profondeur .. .. .	..	..	..	..	..	550	550
Dessus large :	Largeur .. .. .	..	..	..	..	..	775	885
	Profondeur .. .. .	..	..	..	..	..	585	585
Four {	Largeur . . . . .	..	..	..	..	..	370	370
	Profondeur .. .. .	..	..	..	..	..	420	420
	Hauteur . . . . .	..	..	..	..	..	255	255
Hauteur . . . . .	..	..	..	..	..	..	800	800
Chaudière .. .. .	..	..	..	..	..	litres	..	10
Durée du feu continu supérieure à	..	..	..	..	..	heures	10	10
Poids approximatif d'expédition ..	..	..	..	..	..	kgs	200	220
Diamètre tuyau départ .. .. .	..	..	..	..	..	..	139	139

Modèles déposés



## 1576 TYPE COLINETTE

← à feu continu

Corps émail couleur ou blanc. Foyer combiné bois et charbon à décendrage. Four chauffé par rayonnement et par circulation des flammes. Étuve, chaudière.

Caractéristiques :

Encombrement : larg. 950, prof. 640, haut. 800.  
Four : larg. 370, prof. 450, haut. 265.  
Chaudière : litres 10, Durée du feu continu sup. à 10 h. Poids 255 kgs. Diam. tuyau 153 m/m.

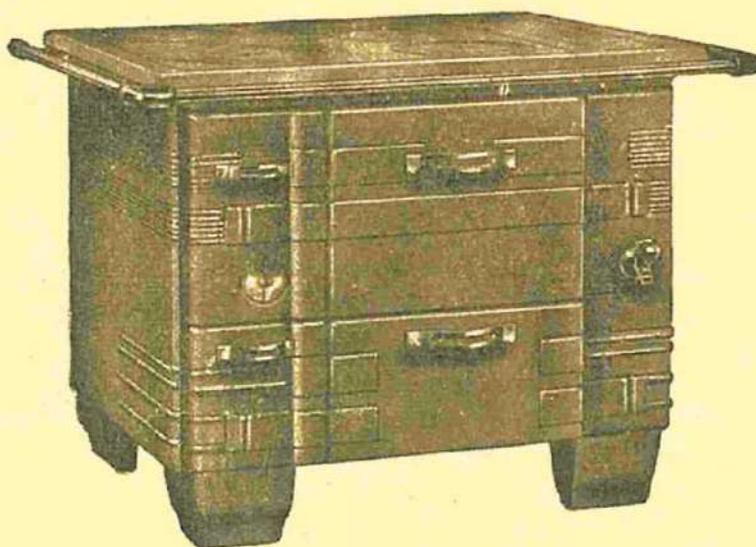
## LA CUISINIÈRE DE CAMPAGNE 1125 →

Tout fonte, émail couleur ou blanc. Grand foyer mixte charbon et bois, bûches de 0 m. 50. Vaste four chauffé par rayonnement et par circulation des flammes. Étuve, chaudière. Porte à rôtir sur demande.

Caractéristiques :

Encombrement : larg. 925, prof. 720, haut. 780, Four : larg. 400, prof. 590, haut. 270. Chaudière : litres 19. Poids 310 kgs. Diam. tuyaux 153 m/m.

La même avec bouilleur pour distribution d'eau chaude N° 1125 B. (bûches 0 m. 38).



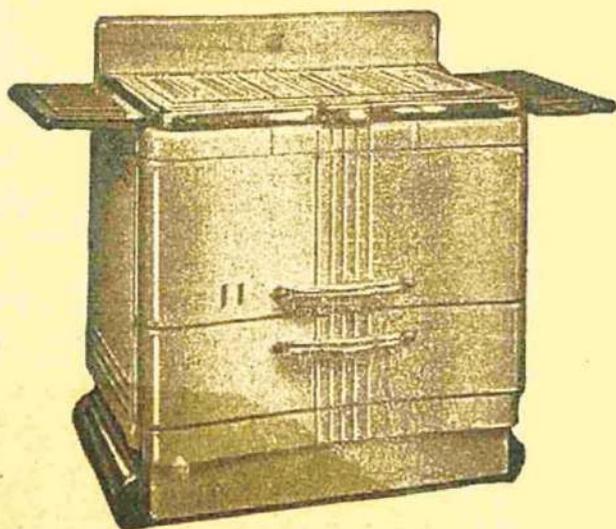
## LA CUISINIÈRE-BUFFET

← 21N à feu continu

Extérieur fonte émail couleur ou blanc. Allonges émail noir. Intérieur acier. Foyer pot à décendrage. Four chauffé par rayonnement. Étuve. Charbonnier. Larg. dessus avec allonges : 1 m. 060.

Caractéristiques :

Encombrement : larg. 655, prof. 390, haut. 700.  
Four : larg. 340, prof. 410, haut. 240. Durée du feu continu sup. à 10 h. Poids 142 kgs. Diam. tuyau 125 m/m.



Modèles déposés





## ← LA 6112 à feu continu

Pour installations importantes.

Foyer combiné Four émail chauffé par rayonnement et par circulation des flammes. Étuve-tiroir. Charbonnier. Chaudière. Extérieur acier émaillé blanc. Intérieur tout fonte.

Caractéristiques :

Dessus : 850 x 550 haut. 800. Four : larg. 340, prof. 400, haut. 245. Chaudière : capacité 8 l. Durée du feu continu supérieure à 10 heures. Poids approx. d'exp. 200 kgs. Diamètre tuyau départ 139 m/m.

Sur demande couvre-dessus acier émail blanc.

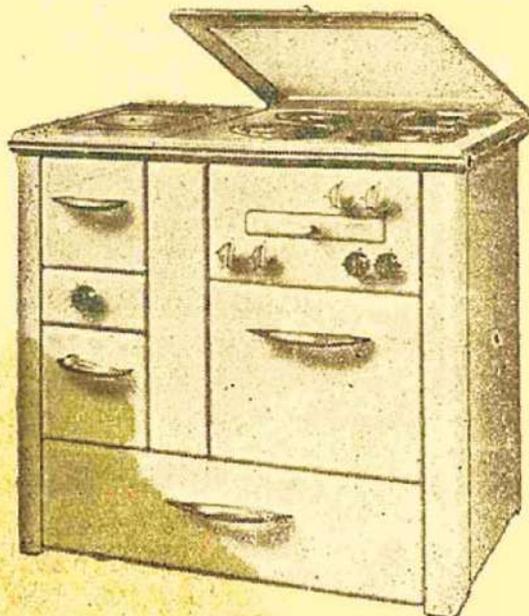
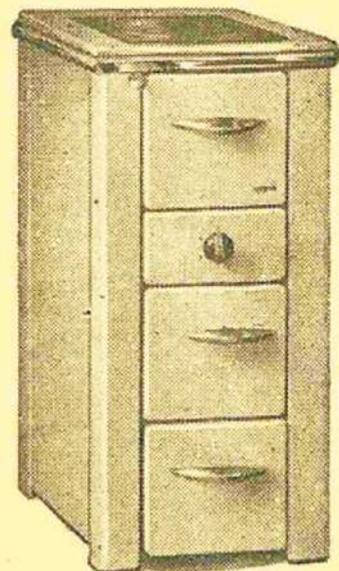
## LE FOYER DE CUISINE 6011 →

Fonte et acier. Présentation émail blanc. Foyer pot rectangulaire mixte à décendrage. Dessus émail. Coup de feu poli ou émail. Tiroir de rangement à la partie basse.

Caractéristiques :

Dessus : 370 x 550. Haut. 800. Durée du feu continu supérieur à 10 heures. Diamètre tuyau de départ m/m 125. Poids approx. d'exp. 115 kgs.

Ces 2 cuisinières (6112 et 6011) s'accouplent avec la 4100 dessus 4 plaques, four électrique et la 5120 dessus 2 brûleurs, 2 plaques, four électrique,



## LA CUISINIÈRE MIXTE

### ← 5520 à feu continu

Foyer charbon, à gauche. 2 brûleurs, 2 plaques, four électrique à droite. Charbonnier. Entièrement émail blanc. Accessoires et jons chromés sur façade et côtés. Couvre-dessus sur partie droite. Taque d'été émaillée.

Caractéristiques :

Dessus : 845 x 600. Haut. 800. Four : larg. 340, prof. 400 haut. 245. Durée du feu continu sup. à 10 heures. Diamètre tuyau de départ : 125 m/m. Poids approx. d'expédition : 210 kgs.

Modèles déposés



### 263 - Chauffette au bois

Volume chauffé : 90 à 135 m<sup>3</sup>

Foyer rectangulaire acier soudé

Larg. 515, Prof. 325, Haut. 500, Diam. tuyau 97  
Long. bûches 400, Poids 60 kgs.



### 2601 - Foyer de luxe Feu continu

Volume chauffé : 180 à 220 m<sup>3</sup>

Foyer fonte pour tous charbons maigres et coke.

Larg. 570, Prof. 390, Haut. 730, Diam. tuyau 97.  
Poids 110 kgs.



### 645 - Chauffette mixte

Volume chauffé : 60 à 100 m<sup>3</sup>

bois et charbon, feu intermittent  
foyer rectangulaire transformable  
instantanément. Bûches 33 c/m

Larg. 450, Prof. 250, Haut. 540, Diamètre  
tuyau 111, Poids 60 kgs.



### 1433 - Foyer de luxe - Feu continu

Volume chauffé : 140 à 210 m<sup>3</sup>

pour tous charbons maigres et coke.

Larg. 450, Prof. 330 Haut. 625, Diam. tuyau 111  
Poids 100 ks.

N.F. - U.F.A.C.D.

### 159 - Feu continu. →

Volume chauffé : 60 à 90 m<sup>3</sup>

pour tous charbons maigres.

Larg. 345, Prof. 300. Haut. 550. Diam.  
tuyau 83. Poids 45 kgs,



ULTIMHEAT®  
UNIVERSITY MUSEUM

# Toute la gamme Chauffage

Modèles déposés



**Foyer**

**405E** →

Volume chauffé :  
90 à 135 m<sup>3</sup>

Feu continu  
p<sup>r</sup> tous charbons  
maigres et coke

Larg. 380, Prof. 310  
Haut 700, Diam. du  
tuyau 83, Poids 75 k.

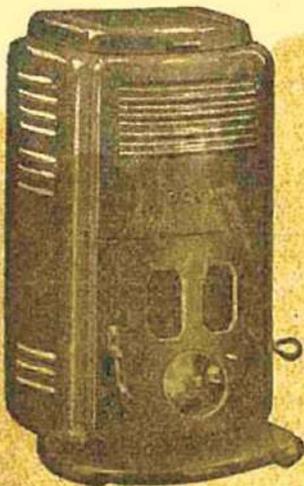
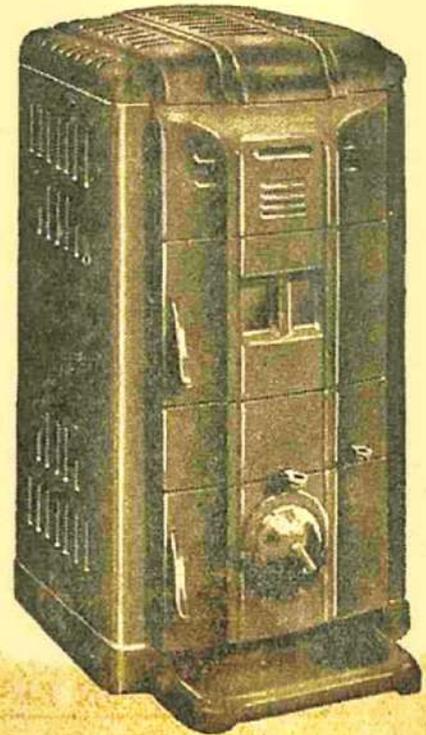
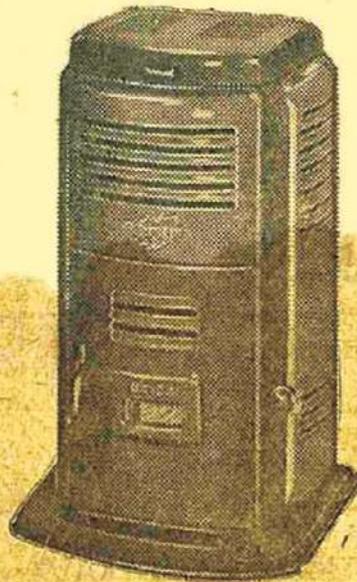


**383 - Foyer de luxe** Feu continu  
pour tous charbons  
maigres et coke.

Volume chauffé : 100  
à 150 m<sup>3</sup>.

Larg. 500. Prof. 300.  
Haut. 600 Diam. tuyau 97  
Poids 80 kgs.

N.F. - U.F.A.C.D



**175P** - Feu continu pour  
tous charbons maigres et coke.

Volume chauffé: 80 à 120 m<sup>3</sup>

Larg. 345, Prof. 320, Haut. 600, Poids 75 k,  
Diam. tuyau 97.

N.F. - U.F.A.C.D.

**393 - Calorifère**  
"RADIUM"

Volume chauffé : 180 à 270 m<sup>3</sup>

à petit grain, à feu continu

Larg. 425, Prof. 440, Haut. 820, Diamètre  
tuyau 125, Poids 140 kgs.

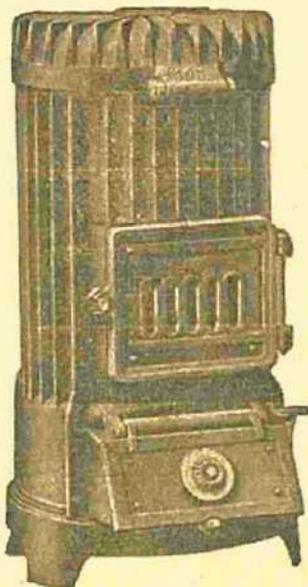
N. F. - U. F. A. C. D.

**394** même modèle plus fort.

Volume chauffé : 240 à 360 m<sup>3</sup>

Larg. 425, Prof. 440, Haut. 900, Diamètre  
tuyau 125, Poids 155 kgs.

ULTIMHEAT®  
UNIVERSITY MUSEUM



## ← Calorifère 193

Volume chauffé : 500 à 750 m<sup>3</sup>

pour tous charbons maigres et coke  
**spécial pour ateliers, salles de réunions.** Feu continu.

Appareil puissant, robuste, économique, facile à conduire. Foyer fonte garni intérieurement d'une épaisse garniture réfractaire. Buse dessus ou derrière.

Hauteur . . . 1050.      Largeur . . . 500.  
Diamètre du tuyau 111.      Poids . kgs 200.

Modèle à feu continu, de construction éprouvée robuste, peu encombrant, pour tous charbons maigres et coke.

Caractéristiques	2121	2122	124
Hauteur . . . . . m/m	775	825	1020
Diamètre . . . . .	220	250	350
Poids . . . . . kgs	45	53	83
Volume chauffé . . . m <sup>3</sup>	80 à 125	125 à 150	225 à 275
Diamètre du tuyau . . .	83	83	104



## Calorifères pour tous charbons maigres et coke. Jamais émaillé

**2002B** Volume chauffé . . . . . 150 à 225 m<sup>3</sup>  
Haut. 750. Diamètre 250. Diam. du tuyau 90. Poids 40kgs

**2003** Volume chauffé . . . . . 200 à 300 m<sup>3</sup>

Modèles déposés

### CLASSIFICATION DES APPAREILS PAR VOLUME A CHAUFFER

60 à 100 m <sup>3</sup> . . . . .	645, 263, 159, 175P, 405E, 2121
100 à 150 m <sup>3</sup> . . . . .	383, 1433, 2122.
150 à 200 m <sup>3</sup> . . . . .	393, 2601. 2002B.
Au-dessus de 200 m <sup>3</sup> . .	394, 124, 193, 2003.

### RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Nous rappelons que les fendillements constatés parfois sur une pièce émaillée (et que nous appelons en terme de métier tressaillures) ne peuvent en aucun cas constituer un défaut de fabrication. Ils sont, en effet le résultat d'une différence de dilatation de la fonte et de l'émail.

# Les appareils de cuisine au gaz



## ← RÉCHAUD-FOUR 460

Dessus : 1 brûleur rapide et 2 brûleurs économiques CLASÉN. Four émaillé, brûleur TRIO Bté S.G.D.G.. Dossieret.

Dessus : 710 x 425, haut. 470, Four : larg. 340, prof. 380, haut. 250, Poids 73 kgs.

## RÉCHAUD-FOUR 303T →

avec thermostat

Dessus : 1 brûleur rapide et 2 brûleurs "pipe" lents.

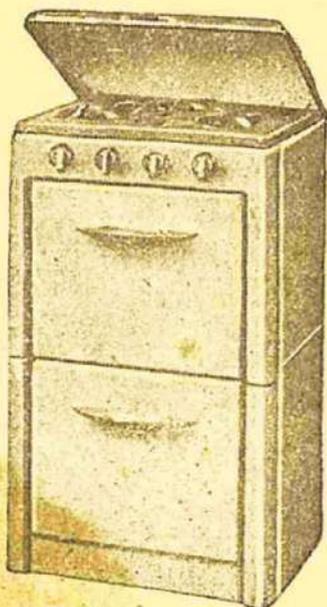
Four émaillé, brûleur TRIO Bté S. G. D. G. Dossieret galbé dissimulant les manettes des robinets.

Corps 520 x 400, haut. 435, Four : larg. 390 prof. 340, haut. 250, Poids 60 kgs.

Un **coffre-support** de même style peut le recevoir et porte la hauteur de sa table à 800 du sol.



Réchaud-four 303T avec coffre



## ← RÉCHAUD-FOUR 208

Dessus : 1 brûleur rapide et 2 brûleurs "pipe" lents. Four émaillé, brûleur TRIO Bté S.G.D.G. Dossieret.

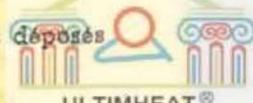
Encombrement : larg. 490, prof. 400, haut. 425  
Four : larg. 340, prof. 290, haut. 215, Poids 52 kgs.

Un **coffre-support** de même style peut le recevoir et porte la hauteur de la table à 800 du sol.

Réchaud-four 208 avec coffre

— 11 —

Modèles déposés



ULTIMHEAT®  
UNIVERSITY MUSEUM



### ← RÉCHAUD 106 P

Corps fonte émaillée. 2 brûleurs couronne rapides. Dosseret.

Dessus 600 x 400, haut. de la table 80, poids 25 kgs.

### RÉCHAUD 95 →

Trépied en fonte émail noir. Brûleur économique à grand débit. Convient pour grands récipients à fond plat.

Diamètre du dessus : 360, hauteur 200, poids 10 kg.



### RÉCHAUD 78

spécial pour gaufriers et gaufretiers

Encombrement : 270 x 280, haut. 140

### RÉCHAUD 301

1 brûleur CLASEN

Encombrement : 280 x 250, haut. 100



### ← RADIATEUR 71

Transmission de la chaleur par des déflecteurs à rayonnement infra-rouge.

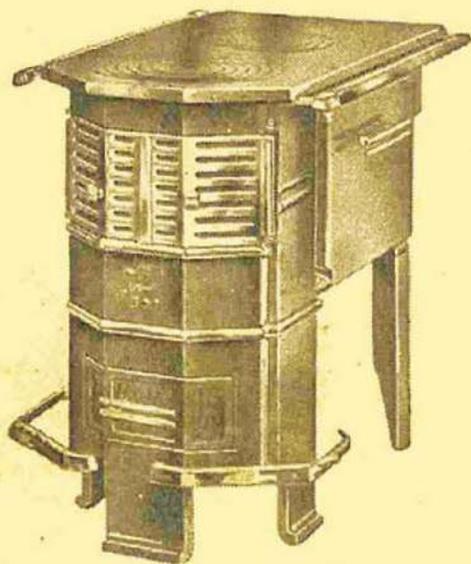
Larg. 420, prof. 150, haut. 370, buse 66, Volume chauffé 50 m<sup>3</sup>. Poids 15 kgs, Cons. horaire : gaz ville 500 litres, gaz butane 65 litres.

Modèles déposés

**Nota important** concernant tous les appareils portés sur le présent dépliant :

Bien préciser à la commande pour quel gaz ils doivent être réglés.

# Les Poêles



← 326

Appareil de cuisine et de chauffage genre Flamand. 2 trous de cuisson. Foyer pot pour charbon gras. Portes de foyer chromées. Four 2 portes. Construction entièrement en fonte. Présentation : émaillé. Accessoires chromés.

Caractéristiques :

Dessus 850 x 450 Haut. 760 Four : Larg. 370 Prof. 370  
Hauteur 265 Diamètre du tuyau de départ 111 Poids  
approximatif d'expédition : 135 kgs.

99B →

Poêle robuste. Très grand foyer pour charbon gras. Présentation : fonte ordinaire.

Caractéristiques

Dessus 655 x 390 Haut 580 Four : Larg. 280 Prof. 305  
Hauteur 185 Diamètre du tuyau de départ 111 Poids  
approximatif d'expédition : 40 kgs.



← FOURNEAU DE LESSIVEUSE 13

Brûle la houille et le bois. Grand foyer rectangulaire. Présentation : fonte ordinaire.

Caractéristiques :

Diamètre du dessus : 425 Hauteur : 360 Diamètre du tuyau  
de départ : 90 Poids approximatif d'expédition : 25 kgs.

Modèles déposés

13

Et la  
Machine à laver  
ML 3



Spécialement étudiée pour les besoins du ménage, elle lave rapidement, économiquement, sans fatigue, sans usure, le linge le plus délicat et les vêtements de travail les plus souillés. Elle chauffe, bout, rince et essore. Vidange par pompe. Chauffage aux gaz. Présentation extérieure acier émaillé, blanc vitrifié. Intérieur de la cuve émail vitrifié à 900 degrés.

CARACTÉRISTIQUES

Hauteur .. .. .	m/m	800
Largeur .. .. .		470
Profondeur .. .. .		470
Capacité de la cuve en eau (environ) .. ..	litres	45
Capacité de lavage en linge sec à l'heure environ	kgs	10 à 12
Durée d'une opération contrôl. par minute. incorp.	min.	1 à 6
Poids approximatif d'expédition .. .. .	kgs	75

Modèles Déposés

# Les Réfrigérateurs domestiques

## TYPE A ABSORPTION

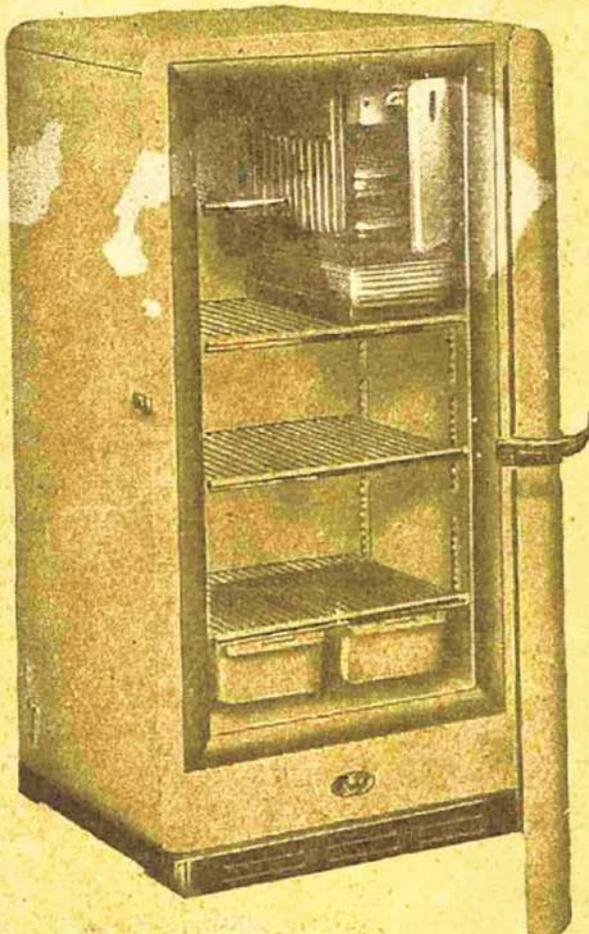
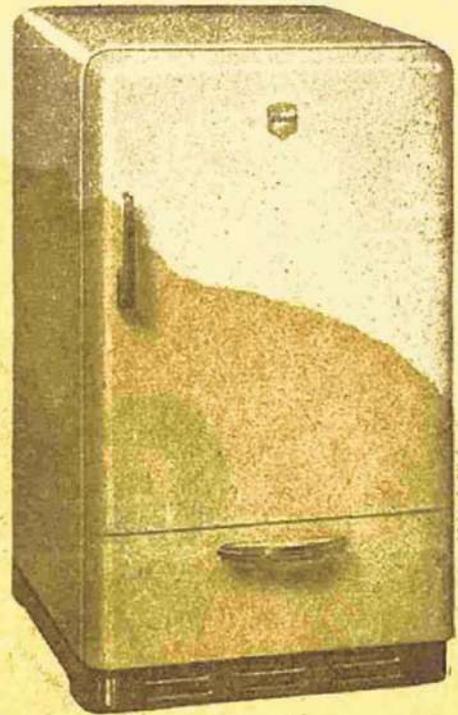


← **521 P** - 52 litres Estampillé F.N.A.F.  
Climat tempéré

Taille moyenne. Il possède un bac à glace de 15 cubes équivalant à un poids de 250 grammes. Réglage par thermostat. Cuve aménagée de 3 clayettes en acier étamé, permet le rangement facile des denrées. Carrosserie en acier laqué blanc inaltérable. Cuve et contre-porte émaillées vitrifiées.

**653** - 65 litres →

Il possède deux bacs à glace de 15 cubes chacun équivalant à un poids total de 500 grammes. Réglage par thermostat. La cuve aménagée de 3 clayettes en acier étamé permet le rangement rationnel des denrées. Un tiroir à la partie basse peut être utilisé comme coffre à légumes. Carrosserie en acier laqué blanc inaltérable. Cuve et contre-porte émaillées vitrifiées.



## ET L'APPAREIL À COMPRESSION de 140 litres

← **1402 ND** Estampillé F.N.A.F.

Climat tropical

Appareil luxueux. Carrosserie en acier laqué blanc inaltérable. Cuve et contre-porte émail vitrifié à 900° vert pastel du plus bel effet. 4 clayettes dont 3 sur crémaillères. Une quatrième rabattant à la partie supérieure gauche donne place à 12 litres. Une cinquième clayette pourrait être livrée sur demande avec supplément, 2 bacs hydrators peuvent recevoir les légumes. Un troisième est placé sous l'évaporateur, il est plus spécialement destiné à la conservation du poisson et son couvercle l'ent lieu de bac de dégivrage. 2 bacs à glace de 27 cubes chacun. Réglage par thermostat Eclairage automatique. Moteur 1/8 de C.V..

	521 P	653	1402 ND
Extérieur : Hauteur . . .	800	1.000	1.270
Largeur . . .	550	600	620
Profondeur . . .	590	600	600
Intérieur : Hauteur . . .	500	560	940
Largeur . . .	370	400	460
Profondeur . . .	275	290	355
Consom. moy. hor. watt	75	100	30
Puissance . . . CV			1/8
Poids approximatif kgs	90	120	180

Modèles déposés  
ULTIMHEAT®  
UNIVERSITY MUSEUM

**GODIN**

**R. ANSTELL & C<sup>IE</sup>**  
**GUISE (AISNE)**



ULTIMHEAT<sup>®</sup>

UNIVERSITY MUSEUM